

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Montag - Lundi - Lunedì, 31.07.2017, No 146, Jahrgang - année - anno: 135

BANCA ARNER SA, Lugano		
Bilancio Individuale / Balance Sheet of Parent Company		
	30.06.2017	31.12.2016
Attivi / Assets	000 CHF	000 CHF
Liquidità/ <i>Liquid assets</i>	67'679	24'993
Crediti nei confronti di banche/ <i>Due from banks</i>	78'295	91'584
Crediti nei confronti della clientela/ <i>Due from customers</i>	18'328	19'304
Crediti ipotecari/ <i>Mortgage loans</i>	3'570	3'569
Valori di sostituzione positivi di strumenti finanziari derivati/ <i>Positive replacement values of derivative financial instruments</i>	476	218
Investimenti finanziari/ <i>Financial investments</i>	44'940	30'481
Ratei e risconti/ <i>Accrued income and prepaid expenses</i>	889	2'293
Partecipazioni/ <i>Participations</i>	-	-
Immobilizzazioni materiali/ <i>Tangible fixed assets</i>	3'168	3'091
Altri attivi/ <i>Other assets</i>	21'653	20'629
Totale attivi/ <i>Total assets</i>	238'997	196'162
Passivi / Liabilities	CHF	CHF
Impegni nei confronti di banche/ <i>Amounts due to banks</i>	52'788	41'121
Impegni risultanti da depositi della clientela/ <i>Amounts due in respect of customer deposits</i>	155'999	121'574
Valori di sostituzione negativi di strumenti finanziari derivati/ <i>Negative replacement values of derivative financial instruments</i>	438	203
Ratei e risconti/ <i>Accrued expenses and deferred income</i>	628	982
Altri passivi/ <i>Other liabilities</i>	7'795	7'633
Accantonamenti/ <i>Provisions</i>	826	953
Riserva per rischi bancari generali/ <i>Reserves for general banking risks</i>	7'100	7'100
Capitale sociale/ <i>Bank's capital</i>	7'500	7'500
Riserva legale da capitale/ <i>Statutory capital reserve</i>	3'550	3'550
Riserva legale da utili/ <i>Statutory retained earnings reserve</i>	5'360	5'360
Utile riportato/ <i>Profit carried forward</i>	185	93
Utile/ <i>Profit</i>	-3'173	93
Totale passivi / <i>Total liabilities</i>	238'997	196'162
Operazioni fuori bilancio / Off-balance sheet transactions	000 CHF	000 CHF
Impegni eventuali/ <i>Contingent liabilities</i>	3'528	3'976
Promesse irrevocabili/ <i>Irrevocable commitments</i>	262	262
Conto Economico Individuale / Income Statement of Parent Company		
	30.06.2017	30.06.2016
	000 CHF	000 CHF
Risultato da operazioni su interessi / <i>Result from interest operations</i>		
Proventi da interessi e sconti/ <i>Interest and discount income</i>	7	200
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari/ <i>Interest and dividends income on financial investments</i>	72	
Oneri per interessi/ <i>Interest expenses</i>	-5	-57
Risultato lordo da operazioni su interessi / <i>Gross result from interest operations</i>	74	143
Variazioni di rettifiche di valore per rischi di perdita e perdite da operazioni su interessi/ <i>Changes in value adjustments for default risks and losses from interest operations</i>	-4	-22
Subtotale: risultato netto da operazioni su interessi / <i>Subtotal net result from interest operations</i>	70	121
Risultato da operazioni in commissione e prestazioni di servizio/ <i>Result from commission business and services</i>		
Proventi da commissioni sulle attività di negoziazione titoli e d'investimento/ <i>Commission income from securities trading and investment activities</i>	1'760	1'750
Proventi per commissioni su operazioni di credito/ <i>Commission income from lending activities</i>	11	32
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio/ <i>Commission income from other services</i>	214	312
Oneri per commissioni/ <i>Commission expenses</i>	-428	-352
Subtotale: risultato da operazioni su commissione e da prestazioni di servizio / <i>Subtotal result from commission business and services</i>	1'557	1'743
Risultato da attività di negoziazione e dall'opzione fair value / <i>Result from trading activities and the fair value option</i>	375	60
	000 CHF	000 CHF
Altri risultati ordinari / <i>Other result from ordinary activities</i>		
Risultato da alienazioni di immobilizzazioni finanziarie/ <i>Subtotal result from commission business and services</i>	-12	-1
Altri proventi ordinari/ <i>Other ordinary income</i>	1	371
Altri oneri ordinari/ <i>Other ordinary expenses</i>	-1	-362
Subtotale: altri risultati ordinari / <i>Subtotal other result from ordinary activities</i>	-12	7
Costi d'esercizio / <i>Operating expenses</i>		
Spese per il personale/ <i>Personnel expenses</i>	-2'606	-2'354
Altri costi d'esercizio/ <i>General and administrative expenses</i>	-2'366	-1'946
Subtotale: costi d'esercizio / <i>Subtotal operating expenses</i>	-4'972	-4'300
Rettifiche di valore su partecipazioni nonché ammortamenti su immobilizzazioni materiali e valori immateriali/ <i>Value adjustments on participations and depreciation and amortisation of tangible fixed assets and intangible assets</i>	-322	-229
Variazioni di accantonamenti e altre rettifiche di valore nonché perdite/ <i>Changes to provisions and other value adjustments, and losses</i>	435	-28
Risultato d'esercizio / <i>Operating result</i>	-2'869	-2'626
Ricavi straordinari/ <i>Extraordinary income</i>	439	4'947
Costi straordinari/ <i>Extraordinary expenses</i>	-721	-916
Imposte/ <i>Taxes</i>	-22	-22
Utile / <i>Profit</i>	-3'173	1'381